

**GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION  
LATIN**

Paper 3 Language 2

**WEDNESDAY 6 JUNE 2007**

**H 1942/23**

Morning

Time: 45 minutes

Additional materials: Answer Booklet (4 pages)



\*  
C  
O  
P  
/  
T  
2  
4  
9  
7  
3  
\*

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- You should answer this paper only if you have entered for the Higher Tier.
- Write your name, Centre number and candidate number in the spaces provided on the answer booklet.
- Answer **either** Section A **or** Section B.
- Write your translation **on alternate lines**.
- Write your answers in blue or black ink in the answer booklet provided.

**INFORMATION FOR CANDIDATES**

- The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.
- Total: 40 marks

**ADVICE TO CANDIDATES**

- Read each question carefully and make sure you know what you have to do before starting your answer.

This document consists of **4** printed pages.

Answer **either** Section A **or** Section B.

### Section A

Translate the following passage into English. Write your translation on alternate lines.

*The Spartan leader Pausanias was very successful but he was not trusted by his own citizens. When they learnt of his latest act of treachery, they called him back to the city to face charges and eventually found a way to cause him a slow death, with the surprising help of a member of his own family.*

Pausanias dux audacissimus erat sed in omnibus rebus perfidus. Lacedaemonii, ubi cognoverunt eum consilia inimica contra patriam suam parare, imperaverunt ei ut Spartam rediret. Pausanias autem, dum urbi appropinquat, intellexit ex vultu civis cuiusdam, qui eum monere volebat, se in magnum periculum ductum esse. hoc cognito, in templum Minervae statim effugit. timebat enim ne a civibus puniretur; credebat se in sacro loco tutum manere posse.

tum multitudo civium ianuam templi lapidibus obstruxit ne Pausanias exire posset, tectumque deleverunt, quod sperabant eum sub caelo aperto celerius moriturum esse. ecce! inter eos erat etiam mater Pausaniae, quae perfidiam eius adeo detestabatur ut ipsa lapidem adferret ad filium claudendum. tandem Pausanias, e templo semianimis portatus, haud multo post e vita discessit.

tali modo dux clarissimus, qui saepe gentem suam ad victoriam duxerat, mortem miseram sine ulla dignitate passus est.

(based on NEPOS 4)

#### Names

<i>Pausanias, Pausaniae</i> (m)	Pausanias
<i>Lacedaemonii, Lacedaemoniorum</i> (m pl)	the Spartans
<i>Sparta, Spartae</i> (f)	Sparta (a city in Greece)
<i>Minerva, Minervae</i> (f)	Minerva (a goddess)

#### Vocabulary

<i>inimicus, inimica, inimicum</i>	hostile
<i>tutus, tuta, tutum</i>	safe
<i>lapis, lapidis</i> (m)	stone
<i>obstruo, obstruere, obstruxi, obstructus</i>	I block
<i>tectum, tecti</i> (n)	roof
<i>apertus, aperta, apertum</i>	open
<i>detestor, detestari, detestatus sum</i>	I disapprove of
<i>claudio, claudere, clausi, clausus</i>	I shut in, imprison
<i>semianimis, semianime</i>	half-dead

[Total: 40 marks]

## Section B

Do **not** answer this section if you have already answered Section A.

**Translate the following sentences into Latin. Please leave a line between each sentence.**

- 1 The king was so cruel that everyone feared him. [16]
- 2 The general ordered the soldiers to guard the prisoner carefully. [14]
- 3 A great crowd came to the forum to hear the messengers. [16]
- 4 I asked when the ship had arrived at the port. [11]
- 5 The soldiers, who are very bold, will resist the enemies bravely. [16]
- 6 At that time, the citizens learnt that the army had been defeated in battle. [17]
- 7 The Romans, as we all know, watched the most cruel shows in the amphitheatre. [16]

***Vocabulary***

when	<i>quando</i>
show	<i>spectaculum, spectaculi (n)</i>
amphitheatre	<i>amphitheatrum, amphitheatri (n)</i>

[106 marks scaled to 40]

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (OCR) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.